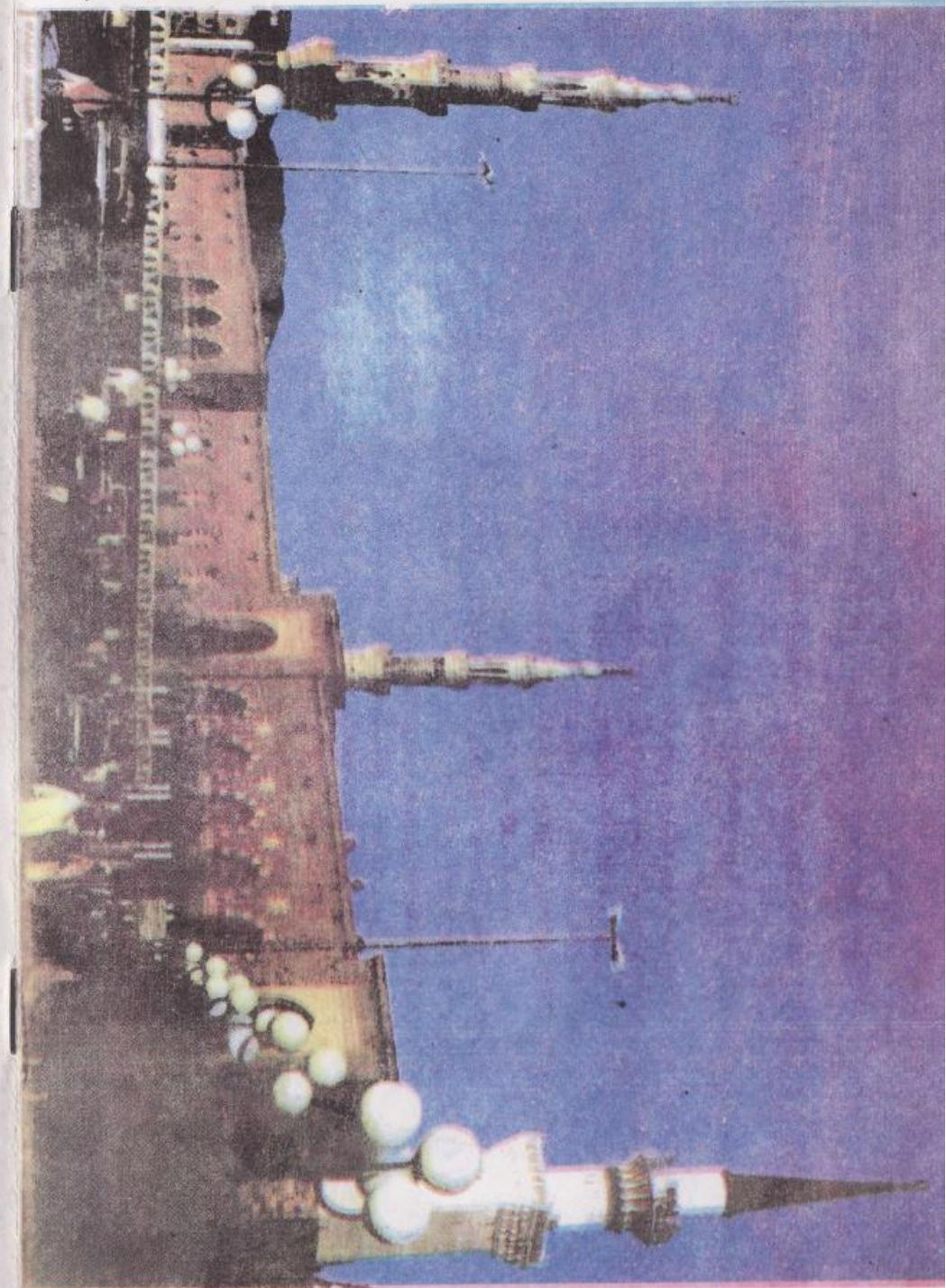


# شفاء الجنان



في ترجمة هنديّة الصبيّان

بقلم أمد مطهري بن عبد الرحمن المراقى السارافى



# شِفَاعُ الْجَنَانِ

فِي تَرَكِيزِ هَذِهِ الْأَيْمَانِ الصَّدِيقِيَّةِ

كراغان

المرحوم السميع سعيد بن سعد بن فهان

ترجمةً لأحمد رضا بن عبد الرحمن المراكبي الشعرياني

دي ورواكي دينبيغ

المكتبة العصرية

سرابايا - إندونيسيا

محفوظة الطبع والنقل

مقدمة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَحْمُدُ لِلّٰهِ الَّذِي فَتَحَ قُلُوبَ الْقَرَاءِ الْمُجَوَّبِينَ الْعَارِفِينَ . وَالصَّدَّاقَةُ إِلَى السَّلَامِ  
عَلَى أَنْفُعِهِ مِنْ رَطْقَبِ الْأَصْنَادِ بَيْنَ أَنْفُسِ الْمَلَائِكَةِ الْبَلْغَاتِ الْبَالِفَعَاتِ . سَهَّلَنَا  
وَمُوَلَّانَا وَهَبَّنَا مُحَمَّدًا وَعَلَى الْهُدَى وَصَحَّةَ الَّذِينَ فَتَحْوَى الْأَبْرَىءُ . وَشَدَّدَهُ دَرْجَوَةُ  
إِلَى الْأَرْضِيَّةِ . فَخَنَّا رِقَّةً قَدْرَهُ مَأْصَمِعُهُ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ .

سَدِيَّاً فَتُوْجِيُّوْ سَقْعَةً عَلَمَاسَ الْكَرَامَ  
فَاللَّهُ أَسْأَلُ أَنْ يُحَقِّقَ أَمَالِيَ وَأَمَالَ الرُّمُمَ أَعْمَلِيَ  
نَفْسِي رَالْمُسَاءِيَّنَ . إِنَّهُ قَرِيبٌ مُجِيبٌ دُعَاءُ الْمُخْلُصِينَ، أَمِينٌ يَا ربَ الْعَالَمِينَ.

**فَالْكَلَامُ: وَرَتِيلُ الْقُرْآنَ تَرْتِيالًا فَرَانِكِيمُ**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَصَلَّى رَبُّنَا عَلَى النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى حِينَئِذٍ  
وَمَنْ يَعْلَمُ بِأَعْظَمِ أَعْظَامِ الْمُؤْمِنِ إِلَّا هُوَ أَنَّهُ أَعْلَمُ  
وَاللهُ وَصَحِّبُهُ وَمَنْ قَرَأَ وَهَاكَ فِي التَّجْوِيدِ نَظَارًا  
وَمَنْ يَعْلَمُ بِأَعْظَامِ الْمُؤْمِنِ إِلَّا هُوَ أَعْلَمُ

تبکسی: کابیه فوجی ایکو کابو غانی بوسنی الله کع مہا اکو شلن موکا  
تمباھی کاولاس سرخا کابو غان شفانی گچم بی محمد علی اللہ سیع فینیله  
هیا کامسیه کیتا او بکارو میپیرا اعلسی کلووار گانی ساصبایتی، لئن  
کابیه و وعکم شما قران کع افیڈ؟ ایوا دینی کوی پچیل ٹکجیها  
علم متجویل اغ نظمان کع ووس دی پرسیها کے.

سَمِيَّتُهُ هَدَايَةُ الصِّبَّيَانِ ● أَرْجُو الْهُدَى غَيْرَةُ الرَّضْوَانِ  
 مُذَكَّرُ سُلَيْمَانِ فَضْلَهُ ● رَهْبَانٌ ● هَدَايَةُ الصِّبَّيَانِ ● مُعَنَّافُ نُودُو  
 تَبَكُّسِيُّ نَظَمَانٌ اِنْكِي تَاجِنْشِي «هَدَايَةُ الصِّبَّيَانِ» مَعْنَافُ نُودُو  
 هَاكِي اِعْبُوْجَهٌ ● اُولَيْهِكُو عَارَاعُ كَانِطِي غَارَفُ بَاشَغَهُ اِعْ  
 كَاتُوكِي رِيْضَانِي كُوسْتِي اللَّهُ.

## بَابُ أَحْكَامِ النَّسْوِينَ وَالنُّونِ السَّاِكِنَةِ

أَتَوْيِي اِيكِي اِيكُو بَابُ نَرَاغَاكِي فِيرَا، حَكْمُوْيِي سَنْوِينَ لَهُنُونَ كَعْ مَاتِي:

كَعْ شَارَانَ تَنْوِينَ اِيكُونُونَ مَاتِي كَعْ مَاعِبُونَ اَنَا اِعْ اَخِيرَى اِسْمِ كَعْ كَاتُونَ  
 نَالِيْكَادِي اوْچَفَاكِي لَنْ اِيلَاعَ نَالِيْكَادِي تُولِيسِ لَنْ نَالِيْكَافِيْوُجُو  
 وَقَفْ كَيْلَفَظُ: سَمِيْعُ عَلِيمُ، سَمِيْعًا بَصِيرًا، دَيْنِي نُونَ سَاكِنَهُ  
 اِيكُونُونَ مَاتِي كَعْ شَنْفَ نَالِيْكَادَا اوْچَفَاكِي لَنْ نَالِيْكَادَا تُولِيسِ  
 لَنْ نَالِيْكَادَا وَقَفْ، فَدَا اوْكَا مَاعِبُونَ اَنَا اِعْ حُرْفُ كَيْلَفَظُ: عَنْ  
 اَتَوْيَا اِعْ اِسْمِ كَيْلَفَظُ: اَنْهَار، اَتَوْيَا شُعْلَ كَيْلَفَظُ: صُورُ.  
 اَحْكَامُ سَنْوِينَ وَنُونَ تَسْكُنُ ● عَنْدَ الْجَمَاهِيرَ خَمْسَةُ تَبَّيْنُ  
 اَوْ قَوْنِيْكَوْنُ تَوْزُنُ، دَقْزُنُ، كَمَاقُوْنُ قَافُونُ، بَلْكَلَكُوْنُ كَوْرُونُ، جَانُورُ اِرْدُغُونُ.

تَبَكُّسِي: حُكُومٌ مَيْ تَنْوِينٌ لَنْ نُونٌ مَاتِي نَالِيْكَادَهُ كَمُوسَكَالَهُ  
 سِيْجِينِي حُرْفُ هَجَائِيَهُ وَلَوْلِيْكُورُ هِيَكُو: هَمْزَهُ، بَاءُ، تَاءُ.  
 تَاءُ، جِيمُ، حَاءُ، حَاءُ، دَالُ، دَالُ، رَاءُ، رَاءُ، سِينُ، شِينُ.  
 صَادُ، ضَادُ، طَاءُ، ظَاءُ، عَيْنُ، عَيْنُ، فَاءُ، قَافُ، كَافُ.  
 لَامُ، مِيمُ، نُونُ، وَاءُ، هَاءُ، يَاءُ، اِيكُو اَنَا لِيْمَا سِيْغُ بَگَالُ  
 كَتَرَاغَاكِي كَابِيَهُ اِعْ غِيْسَوْرَ اِيكِي - اَنْ شَاءَ اللَّهُ - .  
 اِظْهَارُ اِدْعَامٍ مَعَ الغُنَّةِ اوْ بِغَيْرِهَا وَالْقَلْبُ وَالْاخْفَارُ وَ  
 اَظْهَارُ اِدْعَامٍ مَعَ الغُنَّةِ اوْ بِغَيْرِهَا وَالْقَلْبُ وَالْاخْفَارُ وَ  
 تَبَكُّسِي: رُوفَانِي لِيْمَا مَاهُوْ هِيَكُو: اِظْهَارُ (عَتْوَادَكَسِينُ)  
 حُرْفُ سَعْكَا خَرْجِي تَانْفَابَرْ عَقْشُ). - ٢- اِدْعَامٍ مَعَ الغُنَّةِ  
 (مَلِيْغَشَانِي حُرْفُ اَوْلَ مَارِيْعَ حُرْفُ كَعْنِيْشُ فِيْنِدُو سِكِيرَا دَادِي  
 حُرْفُ سِيْجِي كَعْ دِيْ تَسْدِيدِي سَرَانَا بَرْ عَقْشُ). - ٣- اِدْعَامٍ بِغَيْرِ  
 الغُنَّةِ (اِدْعَامٍ تَانْفَابَرْ عَقْشُ). - ٤- اِقْلَابُ (اَغْبَانِي تَنْوِينَ لَنْ  
 نُونَ مَاتِي اِعْ مِيمُ). - ٥- اِخْفَاءُ (پَامَارَاكِي وَاچَانَ اَنْتَرَانِي اِظْهَارُ  
 لَنْ اِدْعَامٍ تَانْفَابَرْ تَسْدِيدِ سَرَانَا بَرْ عَقْشُ

كَتَرَاغَان: غُنَّهُ - بَرْ عَقْشُ هِيَكُو سُوْدَارَا اِيتَاءُ كَعْ مَوْسَكَهُ جَانُورُ اِرْدُغُونُ.

تَبَكَّسَ : كَفَنْ أَنَا تَنْوِينٌ لَنْ نُونٌ مَاتِي كَتْمُوسَالَّهُ سِيجِينَ حُرُوفٌ  
 فَفَتْ كَثَ كُومُفُولْ إِعْلَفَظْ : يَنْمُو ( يَاءُ . نُونٌ . مِيمٌ . وَافُ ) ،  
 وَاجِبْ كَوْ وَأَچَا اِدْغَام بِغْنَهُ . - اِيكِيلَهُ چَوْنَوْنَهْ :-

بُجَاهِيْنَ آنَوْنَ مَاتَى كَمْ مُوسَالَهَ سِيْجِينَ حَرُوفِيْنَهُ نَاشِيْعَهُ تَوْعِبَالَ  
سَأَكَلَهُ، مَقْعَدَا وَاحِبُّ كَوَءَ وَأَصَابَهَارَ، فَرَلُونَ سُوفِيَا أَوْ رَاسُرُوفَا  
كَلَرُو لَفَظُ كُثُّ مُضَاعَفٌ، دَيَّنِيْ بِجَوْنَوْنِيْ مُوعَ قَاتَهُ فَتَكُونُ اَنْ قَرَانَ:

لَفْظٌ	سَدَبٌ	وَاهِبٌ
(١) دُنْيَا	بُذْكَارٌ	إِظْهَارٌ
(٢) بُذْكَارٌ	نُورٌ مَاءٌ كَتْمُوْيَاةٌ تُوْعِبَالْكَلَّةٌ	
(٣) قُنْوَانٌ	" وَأُو " " صِنْوَانٌ	"

وَادْعُمْ بِلَا عَنْتَةٍ فِي لَامْ وَرَا

فاظهُر لدی هز و هاء حاء \* والعین ثم الغاین ثم الخاء  
تکسی: یین کفن آنا تنوین لَنْ نُونْ مَا قِي كتمو سالَة سِحِينی  
حروف حلق ننم هیا ایکو: هزه هاء حاء خاء عین  
غین و اچب کو و اچا اظهار.

ایکیلہ چونتوں:

لَفَظٌ	سَبِيلٌ	وَاعْبَانُ	كَلِمَاتُ
١	كُلُّ أَمَنٍ . يَنْؤَتْ	إِطْهَارٌ	شَنِينٌ كُنْ شُونْ مَا إِنْ كَتَمُ هُمْزَهُ
٢	قَوْمٌ هَادٍ . أَنْهَارٌ	" هَاءٌ	" "
٣	جَنَّةٌ عَالِيَّةٌ . مِنْ عِلْمٍ	" عَيْنٌ	" "
٤	عَزِيزٌ غَفُورٌ . مِنْ غِلْ	" غَيْنٌ	" "
٥	حَمِيمٌ حَمِيمًا . وَأَنْحرٌ	" حَاءٌ	" "
٦	نَدَاءٌ خَفِيًّا . مِنْ خَيْرٌ	" خَاءٌ	" "

وَادْعُمْ بِعْنَةٍ يَسْمُوا لَا إِذَا كَانَابِكَلْمَةٍ كَدُنْيَا فَانِيَا  
لَهُ دُونْ مَاقِ كَلْمَهْ مَعْكَابُوْ عَائِنْ زِيرِيَا  
بِسْخَنْ حِرْفَ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ  
أَوْ إِلْكَاهَا كَانَا فَاسِكَالَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ  
لَهُ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ  
لَهُ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ كَلْمَهْ

صفِ ذاتاً كَجَادَ سُخْرُ قَدِيسًا دُمْ طَبَارَدِيْ فِي تَقَيْ ضَعْ ظَالِمًا

**هِيَايِكُو:** صَادٌ. ذَالٌ. ثَاءٌ. كَافٌ. حِيمٌ. شِينٌ. قَافٌ. سِينٌ.  
**ذَالٌ.** طَاءٌ. زَاءٌ. فَاءٌ. تَاءٌ. ضَادٌ. ظَاءٌ.

- ایکیلہ چوں تو فٹ :-

نون	فَ	ظَ	سَبَبُ	وَأَهْافَانُ
رِجَالٌ صَدَقُوا.	أَنْصَرُونَا	تَسْوِينٌ لَنْ نُوتُ مَاءٍ كَمَوْهْ صَادَ	إِفْفَاقَوْ	١
صَوَابًا ذَلِكَ.	مُنْذَرٌ	ذَالٌ	صَوَابًا ذَلِكَ	٢
شَهَابٌ ثَاقِبٌ.	مَنْثُورًا	ثَاءٌ	شَهَابٌ ثَاقِبٌ	٣
هُسْرُفٌ كَذَابٌ.	إِنْ كُنْتُمْ	كَافٌ	هُسْرُفٌ كَذَابٌ	٤
عَيْنٌ جَارِيَةٌ.	مَنْ جَاءَ	جِيمٌ	عَيْنٌ جَارِيَةٌ	٥
لِنفِسٍ شَيْئًا.	يُنْشِئُ	شِينٌ	لِنفِسٍ شَيْئًا	٦
سَلَامٌ قُولًا.	مِنْ قَبْلِ	قَافٌ	سَلَامٌ قُولًا	٧
يَتَلَبَّسُ سَلِيمٌ.	مِنْ سَهْوِهَا	سِينٌ	يَتَلَبَّسُ سَلِيمٌ	٨
قَنْوَانٌ دَانِيَةٌ.	أَنْدَادًا	دَالٌ	قَنْوَانٌ دَانِيَةٌ	٩
بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ.	إِنْطَلِقُوا	طَاءٌ	بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ	١٠
نَفَسَازٌ كَيْنَةٌ.	أَنْزَلْنَا	زَاءٌ	نَفَسَازٌ كَيْنَةٌ	١١
خَالِدًا فِيهَا.	لِيُنْفِقُ	فَاءٌ	خَالِدًا فِيهَا	١٢

8

شفاء الجنات

ایکیلہ چونتوں:-

لَفْظٌ	سَبَبٌ	وَاجْهَاتٌ	تَسْوِيْنَ لِمَنْ نُونَ مَا تَرْكَتُوْ:
رَحْمَةً لِلْعَالَمَيْنَ . مِنْ لَدْنَه	بِالْغَافِيْهُ	أَدْغَافِيْهُ	١
رَءُوفٌ رَّحِيمٌ . مِنْ رَبِّهِمْ	"	"	٢

وَالْقَلْبُ عِنْدَ الْيَاءِ مِمَّا ذُكِرَ

وَعَلَىٰ لِمَانِي نَوْنَهُونْدُونْ

تپسى: كفن أنا تقوين لى نون ماتى كتقوباء، واجب كوه واچا اقلاب  
 (تنة: لـ: نون: هافى: كاتبتة: اعـ: مـ: مـ: كـ: كـ: لـ: فـ: نـ: مـ: عـ: دـ: هـ)

وَأَيْمَانُهُ مِمْ بَعْدٍ. سَمِيعٌ بَصِيرٌ. وَأَيْمَانُهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ.

وَأَخْفِيَنَّ عِنْدَ بَاقِ الْأَحْرُفِ جُمِلَتْهَا خَمْسَةٌ عَشَرَ فَاعْرُفْ

**تَسْكِسَى:** كُويْ چاھاً الخفَاءِ تَهْنَانْ، يَيْنَ لَفْنَ اَنَا تَسْنُونْ اَنْ نُونْ مَاقِ  
كَمْ وَ سَكِيرْ بَنْ حُرُوفْ عَارِفْ مَاهُوْكَعْ اِكِهِيْ اَنَا لِيْمَا لَاسْ كَغْ وَيْسْ  
كُومْفُولْ اَنَا لَاعْ كَأَوْيَاتَانِيْ شِعْرِ اِيكِيْ:-

وَالْمِيمُ اَنْ تَسْكُنْ لَدِي الْبَاطِنِيْ فَنَحْوَ اَعْتَصَمْ بِاللَّهِ تَلْقَى الشَّرْفَا  
وَالْمِيمُ اَنْ تَسْكُنْ لَدِي الْبَاطِنِيْ فَنَحْوَ اَعْتَصَمْ بِاللَّهِ تَلْقَى الشَّرْفَا

**تَبَكُّرٌ:** كَفَنْ أَنَا مِيمٌ مَاتَ كَمُو بَاءُ، وَاجِبٌ دِي وَأَچَا لِخَفَاءُ شَفُوْيٍ  
**كَيَا لَفْظٌ:** اعْتَصَمْ بِاللَّهِ. آمَّ بِهِ.

وَادْعُمْ مَعَ الْغُنَّةِ عَنْدَ مَثَلِهَا  
كُلُّ هَاذِهِ الْأَغْنَمَاتِ يَقْرَبُونَ مَسْكَانَ الْفَيْمَ

**يُكَسِّي:** لفْنُ أَنَا مِيمٌ مَاتِي كَمُوسْفَدَانِي مِيمٌ، وَأَحِبْ دِي وَأَصَحَا<sup>1</sup>  
إِذْعَامٌ مَعَ الْغَنَّهَةِ - كَالْفَظُ : أَهْرَمْنَ . كَمُرْمَنْ .

وَاظْهَرَ لَدِي بَاقِي الْمُرْوَفِ كُلُّهَا

**تَبَكَّسٌ:** كفَنْ آناَمِيمْ مَاتِي كَهُو سَكِيرْ بَنِي حُرُوفْ تَعَارِفْ مَا هُو لَعْ كُومْ فَوْلَكْ  
كَابِيَه آناَنَه لِيكُورْ هِيَا إِيكُو: هَمْزَهْ. تَاءْ. ثَاءْ. جِيمْ. حَاءْ. خَاءْ. دَالْ.

تَبْيَهٌ: تَالِيْكَلُوْيِيْجِيْ اَطْبَارِيْ سِيمْ مَايِيْ، وَاجْبْ غَائِيْ اَعْنَانْ اَمْهَاْغَانْتِيْ نُوكُلَّاْكِيْ حَرْكَةٌ  
 (سَانِلْغَانْ) مَانِيْ اَعْ سِيمْ مَايِيْ مَاهُوْ. كِيَاغُونْفَ: هُمْ فِيهَا. دِيْ رَاهَا: هُمْ فِيهَا.  
 لَنْ اَمْهَاْغَانْتِيْ سَكْتْ (مانِدِكْ سَمْبَلَوْ) اوْكِرِيْ مَانِدِكْ مَاهُوْ كَرْنَا كِيْسَا وَدِينْ سَقْكَا  
 اَغْفَاءٌ، الْمُوْ اَهَا. كِيَاغُونْفَ: هُمْ فِيهَا. مَانِسِيْ سَمْبَلَوْ اَعْ لَفْظَ: هُمْ، نُوكِيْ بِجا  
 فِيهَا، مَقْلُونْو اِيكِيْ اَهَا. كَرْنَا الْكِهْ وَدِعْ بُودْ، فِيْ اَعْدَلَكِيْ فِيْ.

١٣	جَنَّاتٍ تَجْرِي . مِنْ تَحْتِهَا	إِفْفَاءٌ	تَسْوِينَ لَئِنْ نُونَ سَائِنَ لَتَمُونُ : تَاءٌ
١٤	كُلَّا ضَرِبَنَا . مَنْضُودٌ	" ضَادٌ	" " "
١٥	قُرَىٰ ظَاهِرَةً . يَنْظُرُونَ	" ظَاءٌ	" " "

**باب الحكام الميمون والنون المشددين والهمم الساكنة**

نَوْزِي إِلَيْكُمْ تَقْوِيَاتٍ سَرَّاقَ الْأَذْنَارِ كَهْكُوكِيْ مِمْ قَدْ نَوْنَ لَعْنَ دَرِيْ تَشِيدِيْ كَرَوْفَتْ كَنْ يِيمْ كَعْ مَافِيْ :

وَعْنَةَ قَدَا وَجِبُوهَا أَبَدًا فِي الْمِيمِ وَالنُّونِ إِذَا مَا شَدَّ دَأْبُهَا  
تَبَسَّىٰ : عَنَّهُ (بِرْغَفْعَ) إِيْكُو وَاجِبٌ كَوْءٌ فَرِتِلَا أَكِيْ آنَا اْغْمِيمُ لَنْ نُونُ  
كَعْ نَالِيَكَادِيْ شَشِيدِيْ ، مَشَكُونُو مَا هُوْ مِيْتُورُوتْ مُفَقَّيَّ  
عَلَمَاءَ تَجْوِيدِيْ كَالْفَظُ : إِنَّ . مِمَّ

لَنْتِيْسْ :  
وَأَصْبَحَ عَرَكْ كَهْبَاوْقُتْ إِفْهَاءً، أَبْهَا عَانْتِيْ دَأْوَأَكِيْ ضَمَّهْ سَدْرَهْ دَعَى نُونْ، سُوفِيَا  
أَوْرَأْ بُوكُولْ رَأْدُ، كِيَا لَفَظْ : كُنْتُهْ، أَهَا كُوْدَ، وَأَهَا، كُونْتُمْ، لَنْ آمَدْ  
دَأْوَأَكِيْ لَسَّهْ سَدْرَهْ دَعَى نُونْ سُوفِيَا أَوْرَأْ بُوكُولْ يَاهْ لِيَا لَفَظْ : مِنْكُهْ أَهَا لَوْرَهْ  
مِنْكُهْ، لَنْ آهَادَرَ الْأَهْ فَتَيْ سَدْرَهْ دَعَى نُونْ سُوفِيَا أَوْرَأْ بُوكُولْ إِلَفْ كِيَا لَفَظْ بِعْنَمْ أَهَا لَوْ وَأَهَا عَانْكَهْ

ذالٌ. راءٌ. زاءٌ. سينٌ. شينٌ. صادٌ. ضادٌ. طاءٌ. ظاءٌ. عينٌ.  
غينٌ. فاءٌ. قافٌ. كافٌ. لامٌ. نونٌ. واوٌ. هاءٌ. ياءٌ، ولجُبْ  
كُوءٌ وَأَچَا اظْهَارِ شَفَوْيٍ. كِيَلَفَظُ : أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرَ المُعْضُوبِ  
وَأَحْرَصْتَ عَلَى الْأَظْهَارِ عِنْدَ الْفَلَاعِ وَالْوَاوِ وَاحْذَرْ رِدَاعَ الْأَخْفَاءِ  
تِبَكْسَى : تَالِيَّكَا آنَا مِيمٌ مَاتِي كَمُوفَاءٌ لَنْ وَأُو، وَلِجُبْ سَمَاعَتْ مَحَا اظْهَارِ  
تِهَنَانٌ. أَجَافِيسَانٌ مَحَا اخْفَاءٌ كِيَلَفَظُ : هُوٌ فِيهَا. عَلَيْهِمْ وَلَا.  
- إِنْكِيلَهُ بَهْ دَوْلَتْ :-

لَفْظٌ	سَبِيلٌ	وَاهِبٌ	نُورٌ لِّنَمِيمٍ دِي تَشِيدِيرِي
مِنَ الْبَعْنَةِ . عَقَةٌ	غُنَّهٌ	نُورٌ لِّنَمِيمٍ دِي تَشِيدِيرِي	
اَعْتَصَمْتُ بِاللهِ	اِفْهَادْ شَفَوِي	مِيمَ مَاقِبٌ كَمُونْ بَاءٌ	
كَمْ مِنْ فَعَةٌ	اِدْعَامْ مَثَلِي	مِيمَ مَاقِبٌ " مِيمٌ	
اَنْعَمْتَ	اِفْلَامْ شَفَوِي	مِيمَ مَاقِبٌ " تَاءٌ	
عَلَيْهِمْ غَيْرٌ	"	"	غَيْنٌ
اَنْهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ	"	"	كَمْزَهٌ
وَهُمْ رَاجِعُونَ	"	"	رَاءٌ
لَهُمْ فِيهَا	"	"	فَاءٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا	"	"	وَاوُ الْحَمْ

كاظم الرازي

ادْعَامُ كُلِّ سَاكِنٍ قَدْ وَجَبَا \* فِي مُثْلِهِ كَقُولَهُ إِذْ ذَهَبَا  
تَبَكَّسَى : كَفَنَ آنَّا حُرُوفُ لَوْرَوْ فِيدَأَ كَارَوْ فِي سِيَّعَ اُولَمَاتِي ، وَاجِبٌ  
دِي وَآچَا اِدْعَامٌ مُثْلِي - فِيدَأُوكَا توْغَكَالْ سَأْ كِلمَهُ كَالْفَظُ يُدِرِّكَنْ  
الْمَوْتُ ، اُوكَا رَوْغَ كِلمَهُ كَالْفَظُ : اِذْ ذَهَبَ .

وَقَسْ عَلَى هَذَا سُوِّيْ بَاوْتَلِيْ ضَمَّا وَيْ بَعْدَ كَسْرِ بَحْتَلِيْ  
مَنْ تَحْوِيْ يَوْمَ لِيَاءً أَظْهَرَ وَأَلَوْ وَمَنْ تَحْوِيْ أَصْبَرَ وَأَصْبَرَ وَ  
تَكْسَىْ : چوْنَتُوْ غَارْفَ مَاهُوْ قَلْدَاءْ نَامَائِيْهِ يِكَادِينَيْ تَاءْ مَاقِ كَتْمُوتَاءْ

اَذْعَامُ اِيَكُو دِي بَاكِي لَوْرَز : (۱) مِشَلِی (۲) جِهْنَمِی . تِكْسَى مِثْنَی هِيَا اِيَكُو : اِدْغَالِی  
حُرْفُ لَوْرَز سِيْعَ چُوْمَونْ حَمْرَجِی لَنْ صِفَتَی ، لَيَا دَالْ كَتْمُودَالْ ، بَاوْ كَتْمُوبَاوْ ،  
كَافْ كَتْمُوكَافْ ، لَنْ سَفَبَافْ . تِكْسَى جِهْنَمِی هِيَا اِيَكُو : اَذْعَامِی حُرْفُ لَوْرَز كَلْجَعْ  
چُوْمَونْ حَمْرَجِی بَيْنَ اِصْفَتَی كِيَا طَاءُ كَتْمُودَالْ ، ذَالْ كَتْمُونَظَاءُ .

14                      15

هِيَا إِلَيْكُو وَاجِبٌ كُوءٌ وَأَچَا إِدْعَامٌ مِثْلِي كِيَالِفَظٌ : فَمَا رَجَحَتْ تِجَارَةُ  
جَبَابِيَّنَ أَنَا وَأَوْمَاقِي تُؤْمِنَبَا سَأُوْسِي ضَمَّهُ اغْ كُونُ عَادِفِي وَأَوْكِيَا  
لَفَظٌ : اصْبِرُوْ وَصَبِرُوْ . أَنْتَوَيَّنَ أَنَا يَاءُ مَاقِي تُؤْمِنَبَا سَأُوْسِي  
كَشْرَهُ اغْ كُونُ عَادِفِي يَاءُ كِيَالِفَظٌ : فِي يَوْمِيْرِ ، مَقْكُونُوْ إِلَيْكُو وَاجِبٌ  
كُوءٌ اظْهَارَكِيْ . أَوْرَاكَا كُوءٌ اذْغَمَكِيْ سُوفِيَا أَوْرَا إِيلَاعَ دَوَانِيْ وَأَوْلَنِيَا .  
وَالثَّاءُ فِي دَالٍ وَطَاءُ أَشْبِتوَا # إِدْعَامَهَا بَخْوَأْ حِيَبَتْ دَعْوَةٌ  
وَأَمْنَتْ طَائِفَةً وَادْعَمُوا # الْبَذَالَ فِي الظَّاءِ بَخْوَأْ ذَظَالِمُوا  
تِبْكِسِيْ : كَنْ أَنَّا تَاءُ مَاقِي كَمُو دَالٌ أَنْتَوَا طَاءُ ، وَاجِبٌ كُوءٌ وَأَچَا إِدْعَامٌ  
جِنْسِيْ - كِيَالِفَظٌ : حِيَبَتْ دَعْوَتُكَا . لَنْ كِيَالِفَظٌ : أَمْنَتْ طَائِفَةٌ  
وَاجِبٌ كُوءٌ وَأَچَا : أَجِيدَ عَوْتُكَا . وَأَمْنَطَالِفَةٌ .

15

شیوه اینجا

سَمُونُوْ اوْ كَأَا وَاحِبُّ كَوْهُ وَ اَچَا اَدْعَامْ جِنْسِي مَانِيَهُ، يَيْنَ اَنَادَالْ  
مَاتِ كَتَمُوْظَاء، كَيَا لَفَظُ : اِذْ ظَلَمُوا - وَ اَچَانَ : اَظَلَمُوا.  
وَ الدَّالْ فِي التَّاءِ بِلَا اَمْتَرَاءِ وَ لَامَ هَلْ وَ نَلْ وَ قُلْ فِي الرَّاءِ  
مِثْ لَقْدَتَابَ وَ قُلْ رَبَّ اَحْكَمُ وَ الْكُلْ جَاءَ بِاِتِفَاقٍ فَاعْلَمَ  
يَكْسَى : كَفَنَ اَنَادَالْ مَاتِ كَتَمُوْتَاء، لَنْ كَفَنَ اَنَالَامْ مَاتِ كَتَمُوْرَاءَ وَاحِبَّ  
دِي وَ اَچَا اَدْعَامْ جِنْسِي مَانِيَهُ، كَيَا لَفَظُ : لَفَظَ تَابَ - وَاحِبَّ دِي  
وَ اَچَا : لَقْتَابَ - لَنْ كَيَا لَفَظُ : قُلْ رَبَّ - وَاحِبَّ دِي وَ اَچَا : قَرَبَ  
بَلْ رَفَعَهُ - دِي وَ اَچَا : بَرَفَعَهُ - هَلْ رَأَيْتَ - دِي وَ اَچَا : هَرَأَيْتُمْ  
مَشْكُونُو مُوْشِكُوهُ مُفْقَتَهُ عُلَمَاءَ وَ قَرَاءَهُ = اِنْكِيلَهُ هَمْ وَ لَهُ :

تَبَسَّى: لَمْ تَعْرِفْ (أَلْ) إِيْكُو وَاجِبْ كَوْ وَاجِاً ظَهَارْ نَالِيكَا كَتْمُو حُرُوفْ فَتْ بَلَاسْ كَعْ كُومْفُولْ أَيْلَفَظْ: أَيْغُ جَحَدْ وَخَفْ عَقِيمَهْ = (هَمَزَهْ)  
بَاءْ. غَيْنَهْ. حَاءْ. حِيمْ. كَافْ. وَأُو. خَاءْ. فَاءْ. عَيْنَهْ. قَافْ.  
يَاءْ. مِيمْ. هَاءْ.) چَوْتَوْنَى كِيَالَفَظْ: الْأَحَدْ. الْبَصِيرْ. الْغَفُورُ  
الْحَلِيمُ. الْجَلِيلُ. الْكَرِيمُ. الْوَدُودُ. الْخَيْرُ. الْفَتَاحُ. الْعِلِيمُ. الْقَدِيرُ  
الْيَوْمُ. الْمُؤْمِنُ. الْهَادِيُّ. وَفِي سَوَاهَا مِنْ حُرُوفْ أَوْ دَعْهَهْ

تَبَسَّى: لَمْ تَعْرِفْ مَا هُوَ وَاجِبْ كَوْ وَاجِاً دَعَامْ - نَالِيكَا كَتْمُو  
حُرُوفْ كَعْ لِيَانَى شَارِفْ مَا هُوَ، هِيَا إِيْكُو أَنَافَتْ بَلَاسْ كَعْ كُومْفُولْ  
إِذَا كَعْ كَاوِيْتَانَى كَلْهَهْ هَيْ بِيْتَى كِتَابْ تَخْفَةْ الْأَطْفَالْ:  
طَبْ تَمْ صِلْ رِحَاتْ فَرِضْ ذَانِعَمْ دَعْ سُوءَ ظِنْ زَرْ شِرِيفَاللَّكُومْ  
هِيَا إِيْكُو: طَاءْ. ثَاءْ. صَادْ. رَاءْ. تَاءْ. ضَادْ. ذَالْ. ثُونْ. دَالْ.  
سِينْ. ظَاءْ. زَاءْ. شِينْ. لَامْ. چَوْتَوْنَى كِيَالَفَظْ: الْطَائِمَهْ  
الْشَاقِبْ. الْصَبُورْ. الْرَحِيمْ. الْتَوَابْ. الْضَحْيَ. الْذَكْرُ. الْغَيْمُ  
الْدَاعِيُّ. الْسَمِيعُ. الْظَلْلُ. الْرَزُورُ. الْشَكُورُ. الْلَّدَى لُلْ.

٥ اصْبَرُوا وَصَابَرُوا	اَظْهَارَ	وَادِمَاتِي بَعْدَ ضَمَّهُ لَقَوْ، وَأُو
٦ اَفِيْوَمِ	"	يَاءْ مَاتِي بَعْدَ كَسْهَهُ لَقَوْ، يَاءْ
٧ شُمَّ اتَّقَوْا وَامْنَوْا	اَدْغَامْ مِثْلِي صَفِيرَهْ	وَادِمَاتِي بَعْدَ ضَمَّهُ لَقَوْ، وَأُو
٨ لِجَعِيدَتْ دَعَوْتُكَمَا	اَدْغَامْ جِنْسِي صَفِيرَهْ	تَاءْ مَاتِي لَقَوْ، دَالْ
٩ اَمَنَتْ طَائِفَةْ	"	تَاءْ مَاتِي لَقَوْ، طَاءْ
١٠ اِذْظَلَمُوا	"	ذَالْ مَاتِي لَقَوْ، طَاءْ
١١ وَلَتَّاتِ طَائِفَةْ	اَدْغَامْ جِنْسِي كَيْمَهْ	تَاءْ پَانِيْدَاعْ عَرَكَهُ لَقَوْ، طَاءْ
١٢ لَقَدْ تَابَ	اَدْغَامْ جِنْسِي صَفِيرَهْ	ذَالْ مَاتِي لَقَوْ، تَاءْ
١٣ قُلْ رَبِّ	"	لَامْ مَاتِي لَقَوْ، رَاءْ

### بَابُ الْحُكَمَ الْأَمْرُ التَّعْرِيفُ وَالْأَمْرُ الْفَعْلُ

أَتَوْيَ إِيْكُي إِيْكُرُ بَابْ مَرِيتَلَكَى نِيزَهُ مَهْكُومَى لَامْ تَعْرِيفْ لَنْ لَامْ فَعْلْ  
وَأَظْهَرَنَ لَامْ تَعْرِيفْ لَدَى \* أَرْبَعَةَ مِنْ بَعْدِ عَشْرَ تَوحِيدًا  
لِنِيزَهُ مَهْكُومَى لَامْ تَعْرِيفْ نِيزَهُ مَهْكُومَى كَوْ دُوقْ فَقْرْ سَعْكَ سَادُونَى سَعْكَوْهُ كَلْدَى عَوْنَى  
فِي أَيْغُ جَحَدْ وَخَفْ عَقِيمَهْ \*

مُونْجَسْفَانْ كَلْدَى دُوكْ دُوكْ كَلْدَى سَعْكَ سَادُونَى كَلْدَى عَوْنَى  
كُومْفُولْ لَغَلَمْ لَفَظْ كَلْدَى دُوكْ دُوكْ كَلْدَى سَعْكَ سَادُونَى كَلْدَى عَوْنَى

**باب حروف النفح وحروف القلقلة**

أتوى إيكو يلگوياب مرستلاك فيرا حروف تفخيم لغة قياء، حروف تقلقة:-

كع آران تفخيم إيكو غاندلاك سواران حروف. لكن كع آران ترقق إيكو نيفيساك سواران حروف.

وآخر تفخيم سبع تحصر في خص ضغط قطب بعلو شهر  
أتوى فيرا حروف تفخيم إيكو غاندلاك سواران حروف. لكن كع آران تفخيم إيكو غاندلاك سواران حروف.

تبکسی: إيكه حروف تفخيم إيكو أنا فيتو، كع كر يشكش أنا لغظ خص ضغط قظ (خاء. صاد. ضاد. غين. طاء. قاف. ظاء).

حروف تفخيم إيكواوكوچارادي آرافي حروف استعلاه. كيا لغظ: أدخلوها. والصادات. فضلنا بعضهم. غاسق. والطليسون. فالحق أقول. إنما منتظرون.

ديني لياف حروف فيتو إيكو آران حروف ترقق. كجا لام جهالله هيما  
جهالله ما هو بعد فتحه أنا ضمته وأذهب تفخيم كيا لغظ: الله أكبر.  
رحمة الله. يين بعد كسرة وأذهب ترقق. كيا لغظ: بسم الله. باجور  
لاد إيكو يين دى وأها ضمه أنا فتحه، وأذهب تفخيم كيا لغظ: رخاء. ربنا.  
أذ كا وأذهب تفخيم يين فنوجهو ماري سرانا بعد ضمه لغة فتحه. كيا لغظ: أنصرنا.

قلقلة يجمعها قطب جد بين لدى وقف وسكن ترشد  
أتوى حروف فلقة عمولة حروف فلقة الفاظ هبرجد ملائكة ودهليز مشكلة  
تبکسی: حروف قلقلة هيما إيكو حروف كع بيسما باليك نائيكا  
ماتي آن وقف. ديني إيكه أنا ليماك كومفول الغظ: قطب  
جد (قاف. طاء. باء. حيام. دال). چونتو ناليكا ماتي كيالغظ:  
اقرب. قطمير. يبتغون. آجرًا. يدعون. ناليكا وقف  
كيالغظ: واق. محيط. منيب. بحیج. رشید.

### باب حروف المد في قسماته

أتوى إيكو إيكو باب مرستلاك فيرا حروف مد كع قيد ودم داد:-

كع آران مد موعكوه چارالغة إيكو تبة. موعكوه چارا  
فعاتوران ووع آهل تجويد إيكوداوا آلى سواران حروف  
كع واجب دى داوا آلى.

برق. ديني سين فنس هو كسرة. كيا لغظ: رفع. أتو ماي بعنه  
كسرة سبع أصلی توڑ حروف بعد في راء أو روا فاظ استعلاه، إيكو  
واهب ترقق. كيا لغظ: فرسون. مرية. لياف كابه ما هو واهب  
تفخيم. كيا لغظ: ليالر صاد. أم ارتا بوا. ديني اللف إيكو مشوروت حروف =

وَلَامْ فَعْلَ أَظْهَرَ نَهَا مُطْلَقاً فِيمَا سُوِّي لَامْ وَرَاءِ كَالْتَقِيَّةِ  
نَهَا لَامْ فَعْلَ أَظْهَرَ نَهَا مُطْلَقاً فِيمَا سُوِّي لَامْ وَرَاءِ كَالْتَقِيَّةِ  
وَالْتَسْوَا وَقُلْ نَعَمْ وَقُلْ نَأْمَا

كَالْفَظُ الْتَسْوَا كَلْفَاظُ قُلْ نَعَمْ كَلْفَاظُ قُلْ نَأْمَا

تَبَكَّسِيٌّ: كَفَنْ آنَاحُ وَفَ حَلَقْ نَمْ: (هَزَهْ. هَاءْ. خَاءْ.  
عَيْنْ. غَيْنْ). كَتْهُرُ وَفَ لِيَائِيَ وَاجِبْ كَوَءْ وَأَچَا أَظْهَارْ جَلَارَانْ  
جُرُوفْ حَلَقْ إِنْكُو أَدَوْهْ سَعْكَا إِدْغَامْ كَالْفَظُ: فَاصْفَحْ عَنْهُمْ  
لَاتَرْعَ قُلُونَنْ. فَسَجَحَهْ بَجْبَاهَيْنْ حَرُوفْ مَاهُو كَتْهُرُفْ كَثْ  
مُضَارِعْ كَالْفَظُ: مَعْكَا وَاجِبْ كَوَءْ وَأَچَا إِدْغَامْ كَيَا شَارَفْ مَاهُو بِيَچَارَانْ.  
لَفَظُ: قُلْ نَعَمْ . فَلَمْسُوا) :-

دِينَيْنَ كَتْهُرَلَامْ لَنْ رَاءْ، وَاجِبْ دِي إِدْغَامْ، كَاتَقَدَمْ  
وَأَظْهَرَ حَرُوفْ حَلَقْ كَاصْفَحْ عَنْهُمْ  
كَلْفَاظُ الْتَسْوَا كَلْفَاظُ قُلْ نَعَمْ كَلْفَاظُ قُلْ نَأْمَا

(١) تَذَكِّرْ: وَعَلَقْتُ حِيَا غِيَايِيْ بَابْ وَاجِبْ غَرْ كَصَادَلُونْ فَرَكَارَا: (١) أَهَا سَبَرْ وَنَا  
بَكُوفْ مَرْتَيْدَرَا كَيْ أَظْهَارَى، سَبَبْ يَيْنَ سَبَرْ وَنَا يَيْصَادَادِيْ إِدْغَامْ جَهَارَانْ  
فَارَكَيْ لَامْ مَارِيْغَ حَرُوفْ جَهَائِيْهَ: (٢) أَهَا كَبَاغْتَ أَظْهَارَى هِيَقَكَا وَرِيفْ  
لَامْ كَعْ حَافِ: (٣) أَهَا سَكَتْ كَرَانَا وَدِيْ إِدْغَامْ.

مَالَمْ يَكُنْ مَعْ مَثْلِهِ وَلَيْدُغَمَا فِي مَثْلِهِ حَمَّا كَاتَقَدَمَا  
تَبَكَّسِيٌّ: كَفَنْ آنَاحُ وَفَ حَلَقْ نَمْ: (هَزَهْ. هَاءْ. خَاءْ.  
عَيْنْ. غَيْنْ). كَتْهُرُ وَفَ لِيَائِيَ وَاجِبْ كَوَءْ وَأَچَا أَظْهَارْ جَلَارَانْ  
جُرُوفْ حَلَقْ إِنْكُو أَدَوْهْ سَعْكَا إِدْغَامْ كَالْفَظُ: فَاصْفَحْ عَنْهُمْ  
لَاتَرْعَ قُلُونَنْ. فَسَجَحَهْ بَجْبَاهَيْنْ حَرُوفْ مَاهُو كَتْهُرُفْ كَثْ  
مُضَارِعْ كَالْفَظُ: مَعْكَا وَاجِبْ كَوَءْ وَأَچَا إِدْغَامْ كَيَا شَارَفْ مَاهُو بِيَچَارَانْ.  
لَفَظُ: قُلْ نَعَمْ . فَلَمْسُوا) :-

سَبَبْ	لَفَظْ	وَاجِبْ
لَامْ تَعْرِيفْ كَقُو هَزَهْ لَنْ يَيْأَى	أَظْهَارْ قَمَرِيْ	الْأَحَدُ. الْبَصِيرُ
إِدْغَامْ شَسِيْ	أَصْبَوْرُ. الْرَّحِيمُ	الْأَصْبَوْرُ. الْرَّحِيمُ
لَامْ فَعْلَ كَتْهُرَتَأْ	أَظْهَارْ فَعْلِيْ	الْتَقِيُّ. يَلْتَقِطُهُ
حَرُوفْ حَلَقْ مَارِيْ (هَاءْ مَاءْ) كَتْهُرَعَيْنْ	أَظْهَارْ حَلَقِيْ	فَاصْفَحْ عَنْهُمْ
هَاءْ مَاقِ كَتْهُرَهَاءْ	إِدْغَامْ مَثَلِيْ	يُوْحَمَهُ

22

وآخرُ المَدْ تَلَاثٌ تُوصَفُ الْوَأْوِمَّ الْيَاءُ ثُمَّ الْأَلْفُ  
تَبَكْسَى حُرُوفُ مَدِ اِيكُوكِيَّةِ آنَا تَلُو: (۱) وَأَوْ (۲) يَاءُ (۳) الْأَلْفُ  
دِينِي شَرْطَ الْهَجَّيِّ مَعْكُوبَكَالْ كَسْبُوَةُ اِعْلَمِي سُورُ - إِنْ شَاءَ اللَّهُ -  
وَشَرْطَهَا اِسْكَانُ وَأَوْ بَعْدَ ضَمْ وَسَكَنُ يَاءُ بَعْدَ كَسْرِ مُلْتَزَمٍ  
وَالْأَلْفُ مِنْ بَعْدِ فَتْحَ وَقَعًا لِفَظُ نُوحِيَهَا الْكُلُّ جَمِيعًا  
تَبَكْسَى: شَرْطَي حُرُوفُ مَدِ اِيكُوكِيَّينَ وَأَوْ تُومِيَّا سَأَوْ وَسَيَّ ضَمَّهُ،  
كَنْ يَاءُ تُومِيَّا سَأَوْ وَسَيَّ كَسْرَهُ، لَنْ الْأَلْفُ تُومِيَّا سَأَوْ وَسَيَّ فَتْحَهُ  
چَوْنَتَوْنَيْ كُومِفُولَكْ اِعْلَمِي لَفَظُ: نُوحِيَهَا.

= سَادُورْ وَعِيْ يَيْنِ صَرُوفْ سَادُورْ وَعِيْ تَفْعِيمْ، الْفَ مَا هُوَ هِيَا وَأَهِبْ تَفْعِيمْ كِيْ  
لَفْظُ: الْقَانُونْ. الصَّابُورْ وَنْ. يَيْنِ تَرْقِيقْ الْفَ مَا هُوَ هِيَا تَرْقِيقْ- لَبَالْفَظُ:  
الْتَّابُونْ. الْعَابِدُونْ. اَنْفُونْ صَرُوفْ اسْتِعْلَاء وَفِسْتُو مَا هُوَ سِيْعَ لُوْيَهْ قُوَّةْ  
اَنَا فَتْ: (صَادْ. ضَارْ. طَاءْ. ظَاءْ). هِيَا اِيكُو اَرَانْ صَرُوفْ اطْبَاقَهْ (صَرُوفْ  
كُثْ نَيْنَكَادِي رَاهِمَا اِيلَاهَ نَاعِلَكَفْ مِنْ بُورْ لَغْ هِيَ طَاءْ) :- وَوَغْلَكْ حِمَا قَلْقَلَهْ  
هِيَا وَأَهِبْ عَلَاهِ اَهِمَانِتِي تَكَانْ هَهِ الْحَرَكَهْ تَكَا وَاتْسَيْ يَانِبَاغِي صَرُوفْ

فَانْ فَقَدْتُ بَعْدَ حِرْفَةِ السُّكُونِ وَاهْمَزْ فَالْمَدْ طَبِيعِي سِكُونٍ  
بِسْكَنِي : كُوْنُ سَاوُوسِي حُرُوفُ مَدَّ مَا هُوَ كَسْفَيْنَ سَعْكَا سُكُونٍ  
(أَوْ رَا آنا حُرُوفُ كَلْمَاتِي) لَنْ كَسْفَيْنَ سَعْكَا هَمْزَهُ، مَسْطِي دِيَارَانِي  
مَدْ طَبِيعِي - كِيَالْفَظُ : الَّذِينَ أَمْنَوْا وَكَانُوا - دِينِي دَاوَانِي  
كِيرَاءُ مُوْعِي سَاكِفُ (هِيَا إِيكُو قَدْرَ رَوْعُ اَوْ بَرَافُ نَهْ دِيَمِيْنِي  
وَشَكْلُهُ كِيمَ نُوْلِي تَجْوِلَكِي - اُتْرَا قَدْرَ رُوسِيَّيِي مَجَا الْفُ كَانِطِي  
سَهْ غَانِ، اُوْرَا الْوَنْ - اُوْرَا رِيْكَاتُ).  
وَانْ تَلَاهَا الْمَرْفِي كَلْمَتَهُ فَوَاجِبُ مُتَّصِلُ جَاءَتِه  
بِسْكَنِي : كَفْنَ اَنَا حُرُوفُ مَدَّ اَيْتُ كُونْ سَاوُوسِي رُوْفَاهَمْزَهُ تَوْرُ  
تُوْغُكَالْ سَاكِلَهُ، مَسْطِي دِيَارَانِي مَدْ وَاجِبُ مُتَّصِلُ كِيَا  
دَاوُوهِي اللَّهُ تَعَالَى : جَاءَتِهُ الْبُشْرَى - هَنِينِي مِرْيَيَا - تَبُوَةٌ  
دِينِي كِيرَاءُ فِي دَوَانِي عُلَمَاءُ قَرَاءَ فِي الْخِتَالَافِ<sup>(۱)</sup>  
= قَلْقَلَهُ كَلْمَاتِي مَاهُو - لَنْ اَهْمَاعَانِي دَوَانِي غَانِي تَكَانُ وَاسِي تَشِيدِي - كِيَالْفَظُ :  
دَاقَ - قَهَ - وَاقَهَ  
(۱) اُوْفَا اَنَا وَأُولَئِكَ يَاوُ تُوْمِيَا بَعْدَ فَتْحِي إِيكُو اَوْ اَدِي حُرُوفُ مَدَّ بَلْلِيْكُ دِيَارَانِي

كذا كل ساكن تصلا مخفف يكون أو مشقاً  
تُكسي: سموتو أو بادي أراف مد لازم مطول مانيه، اندى حرف  
مدكع ساووسى رو فاحروف كع مانى سطراً اصل ماسنى (فاتين  
ايكون ايا لاغ نليكا وقف اتو اصل) فداً أو بامخفف كيالفظ الان  
محياي. اتو امشقل كيالفظ: حاد. - كياغاف ما هو يجاوز  
ومنه ما يأتى فواحة السور وفي شمان من حروفها ظهر  
تُكسي: ستعه سعكع مد لازم مطول مانيه هيائىك. مدكعانا  
اع حروف يجيئن في لن كاوينياني سورة ت. حروف سجى ما هو يين ذى  
او داري دادى تلوغ حروف سيع تغه مانى. ديني اي هى  
حروف ما هو أنا ولو كومفول اع با او وهى ناطم:

مولاران واهب: سبب علماء فبا سفقة وابجي جادا. لن مولا ران  
متصل: سبب حروف مد ما هو كعمه هزه تو عيال سا كلهم. (٢) داوف  
موغلوبة امام ابي عمره، قالوتف لن ابن كثير قدر ١٠٠ ألف. موغلوبة  
ابن عامر لن اليسار قدر ٢٠٠ ألف. موغلوبة عاصم ٢٠٠ ألف.

وان ثلاثة وبآخر اتصلا بجاز منفصل كل الى  
تُكسي: كفن أنا حروف مدكع ما يعون أنا اع اخرين كلها اع كون عادي في  
هزه كع ما يعون اع كاوينياف كلها لي، تور اورانا سبع ميساه انترانى مد  
لن هزه ما هو مسطى دى اراف مد جاز منفصل كيالفظ لا الى. وابتعوا  
اليه. وابتعمي اهدكم. ديني قدر داوني مد جاز منفصل اي كوفدا كارو  
مد واجب متصل. سونيمى علماء فراء غارافي فدا كارو مد طبى.  
وان يكن ما بعد مشددا فالازم مطول كحد  
تُكسي: كفن أنا حروف مد، ساووسى رو فاحروف كع دى تشيدى  
مسطى دى اراف مد لازم مطول. كيالفظ: يوادون من حاد الله.  
اتجاجوي. - ديني قدر داوني علماء فراء فدا مفقة پحاتلوع الف

حروف لين. او زاد ايجاز كيالفظ: حروف، الصيف. جيابين حرف ساووسى او لن ياء  
ما هو رفاهزه: مشكلنا داوسالفظ: شىء. (١) كسبوة ايشالم كتابه هاية القول  
المفيدة بوزا اتوا اينا هي رواة مد طبى سعكاسا الف، اي كوهنوي هرام شرعا، دادى دى  
سيكصادو غلخ شغلوكونه، دى كابنج ووغلخ شغلوك. ايرو ديني دوغ بود و فدا غلام  
كون ايکو، كلبو لوبيه جميره بى دعه منكرة. مولا واهب پيشايني.

26

فِي كُمْ عَسِلْ نَقْصٌ حَصْرُ هَا عَرْفٌ

تَكْسِيٌّ: هِيَا إِنْكُو: كَافٌ. مِيمٌ. عَيْنٌ. سِينٌ. لَامٌ. نُونٌ.  
 قَافٌ. صَادٌ. چُونْتوْنِيْكَا لِفْظٌ: كَافٌ يَعْصِمُ (كَافٌ  
 هَا، يَا، عَيْنٌ، صَادٌ). الَّهُ (أَلْفٌ، لَامٌ، مِيمٌ). يَسْـ  
 (يَا، سِينٌ). صَـ (صَادٌ) قَـ (قَافٌ). نَـ (نُونٌ).

وَمَا سُواهَا فَطَبِعَ لِلْأَلْفَ

وَالْأَفْلَقُ وَالْمَلَكُ وَالْمُنْذِرُ وَالْمُنْذِرُ وَالْمُنْذِرُ

**تبکی:** حروف سیّع کانای اعْ کاویتائی سُورَة لیلَانی حروف وَوْلُوْ  
ماهُو، مسْطِی آرَانْ مَدْ طبیعی، بَجْنَا الْفَ. سَبَبْ اوْرَا آنَا  
حروف مَدْ، مُولَا اوْرَادِی آرَافِی مَدْ طبیعی.

أَيْوَادِينِي أَكَهَى حُرُوفٌ مَا هُوَ أَنْتَمْ كُلُّ كُوْمُفُولٍ إِغْ لِفَظٌ: حَيٌّ  
طَاهِهٌ (هَاءٌ. يَاءٌ. طَاءٌ. أَلِفٌ. هَاءٌ. رَاءٌ). چهونتوئىڭيالفۇ: خَمَّ  
(خَاءٌ، عِيمٌ). لِيس (يَا، سِينٌ). طَه (طَاءٌ، هَاءٌ) الْأَلِفُ (أَلِفٌ، لَامٌ، رَاءٌ).  
وَإِنْ يَكُنْ قَدْ عَرَضَ السُّكُونُ وَقَفًا فَعَارِضُ لَكَسْتَعِينِ

تَبَكَّسَ : لَمْ يُؤْمِنْ أَنَّا حُرُوفٌ مَدَاعٌ كَوْنَةٌ حُرُوفٌ سَاوِسَيْ مَائَةٍ تُورَانِيَّا فَاتَّيْنَى  
كُونَا آزَاهَ وَقَفَ مَسْطِي دِي آرَافَيْ مَدَعَارِضَيْ كِيَا لَفَظُ : رَبُّ الْعَالَمَيْنَ .  
الرَّحِيمُ . نَسْتَعِينُ . دَيْنِي قَدْرَدَأَافَيْ فَدَاكَارُ وَمَدْجَاهِزْ مُنْفَصِلُ .

لمسه: بين لوی فینو و محاقران افع کونز لفچو و مد لور و سیمه مصل کار و فی  
کیالفظ: من السعاء ماء. اتو اسفلن کار و فی کیالفظ: اتحاجوی.  
اتو اسفلن مخفف کیالفظ: المقص، شونوایلو و ایه کوئ فدا کی داوائی.  
لمسی او ناسیع او ل داوای تلوغ الف، سیع اخیر او کاتلوغ الف. او ناسیع او ل داوای  
روغ الف، سیع اخیر او کاتلوغ الف. ساستر و نسی او را کانا کول بکیتوں (سیع او ل منع  
روغ الف سیع اخیر تلوغ الف).

فَهَذَا مَنَاغَلَةٌ لِجَاهِمَتْ تَوْسِعُهُ لِلنَّقْصَرِ، مُولَّاً كَنَادِيْ وَأَهْمَانَ  
مَهْدَهُ عَلَى نَحْنِيْ مُوْغَبَّوْهُ كَاهِيْهُ فَرَأَوْهُ : فَهَذَا مَنَاغَلَةٌ لِجَاهِمَتْ تَوْسِعُهُ لِلنَّقْصَرِ، مُولَّاً كَنَادِيْ وَأَهْمَانَ  
مَهْدَهُ سَبِبْ وَهُمُودَيْ حِرْفُ لَوْرَوْكَعْ مَلَّا كَارَوْنَهُ . مُولَّادِيْ وَأَهْمَانَ قَوْرَهُ ، سَبِبْ نِشَالَهُ  
وَهُمُودَيْ حِرْفُ لَوْرَوْكَعْ مَارِيْ كَارَوْفَ سَهَّانَشَالَهُ أَنِيَّارَ تَكَافَهُ فَانِيَّنَهُ مُولَّادِيْ وَأَهْمَانَ  
قَصَرْ سَبِبْ مَوْعِنِيَّالَّهُ أَنِيَّارَ تَكَافَهُ فَانِيَّنَهُ بَهْلَكَا.

**اپ کیلہ جدوں:-**

لَفْظٌ	وَجَانُ	سَبَدَ	دَاوَانِيَ
نُوْحِيَهَا	مَذْطَبِيعِي	وَأُومَاهَ بَعْدَ فَتَهْ، يَا وَ	١- أَلِفُ
جَاءَتَهُ	مَذْوَاجِبُ مُتَصَّلٌ	يَأْجَ بَعْدَ كَهْرَهْ، أَلِفُ بَعْدَ تَهْ	٢- أَلِفُ
هَذِيَّةًا	" " "	بَعْدَ أَلِفُ رُوفَا هَزِهْ -	٣- أَلِفُ
سَوْءَ	" " "	تُوْغَكَالَ سَاهَكَهْ	٤- أَلِفُ
لَا إِلَهُ	مَذْجَاهِيزُ مُتَفَصِّلٌ	بَعْدَ سَاهَهْ رُوفَا هَزِهْ -	٥- أَلِفُ
وَابْتَغُوا إِلَيْهِ	" " "	تُوْغَكَالَ سَاهَكَهْ	٦- أَلِفُ
وَاتَّعُونَ إِهْدِكُمْ	" " "	بَعْدَ رُوفَا هَزِهْ -	٧- أَلِفُ
الْأَنَّ	مَذْلَازِمُ مُطَوْلٌ	بَعْدَ أَلِفُ رُوفَا سَكُونٍ -	٨- أَلِفُ
الْأَحَاجِونِيَّةُ	مَذْلَازِمُ مُطَوْلٌ	كَهْ أَسْلَاهُ -	٩- أَلِفُ
سَمَاءُ كَافُ	مَذْلَازِمُ مُطَوْلٌ	بَعْدَ أَلِفُ لَتَ وَرُوفَا عَارِفٍ	١٠- أَلِفُ
- هَا	مَذْطَبِيعِي	كَهْ دَيْ تَشِيَّفٍ	١١- أَلِفُ
- يَا	" " "	بَعْدَ أَلِفُ رُوفَا سَكُونٍ -	١٢- أَلِفُ
لَمْ عَيْنَ	مَذْلَازِمُ مُطَوْلٌ	كَهْ أَسْلَاهُ	١٣- أَلِفُ
لَمَّا صَادَ	" " "	بَعْدَ أَلِفُ رُوفَا سَكُونٍ	١٤- أَلِفُ
لَسْتَعِينُ	مَذْعَارِضِي	يَسَّدِيَّاهَ رُوفَا سَكُونٍ كَعْ آيَاهَ	١٥- أَلِفُ

مُحَمَّدٌ

غَرِيْبَهَا سِيرًا، سَعْيَتِنِي مُخْرِجٌ (بُوْنَ مُتُوفِّي حُرْفٍ) إِنِّي وَأُوكَى وَاحْبَ دِي رِسْتِنِي  
بَلْجُورُ دِي تِينَدَاهُ أَكَى تِمنَانْ. هَا إِنِّي كُوْ - سَخَاوِيْتُ شَاحِرَهَا مَارِيْنَه بُوْرُوكَعَه أَهْلَ وَكَاهَه تِمنَانْ  
بَلْجُورُ رُوْغُونَه تِمنَانْ نَالِيْكَا بُوْرُوكَعَا، أَفَادِيْنِيْتُ شَعَا لَكَانَه تِمنَانْ تِيقَنَاه مُتُوفِّي حُرْفٍ  
سُوقِيَّا تَرَاغُ. إِغْ عِيْسَوْرُ إِنِّي تَأْسِيْكَامِيَّارْ چُوبَا فِيْكِيرَنْ :

(٥) ض. متوفى سقفاً  
ساله سمحني فعذري  
زيارات كثيَّةً تعزِّيًّاً أوَاعْ  
كِيُوا سُطَاطاً وَنُوبَام  
دُوَورٌ

لَا يَرْثُونَ

س-س-ي-هـوـي

نیلات لزج طاسه دوده

ط-د-ت-متوبي سعك

ف۔(۹) ظ۔ذ۔ث، هـ

وَرْتُور مَعَا. (١٠) ص-ز-

لارف دوونه لنه عيسور

سَعْدَانَةُ كُورُون



وَلَحْمَمْ بِهِمْ اللَّهُ وَالصَّلَاةُ \* عَلَى النَّبِيِّ طَيِّبَ الصَّفَاتِ  
 وَالْأَلَّ وَالصَّحِّ مَعَ السَّلَامُ \* أَيَّا هُمَا أَرْبَعُونَ بِالْتَّهَامِ  
 تَبَكَّسَى : رِسَالَةُ إِنْكِي فَوْعَكَاسَانَا كَانْطِي مُوجِي اَعَالَهُ تَعَالَى كَشْ مُورِبِيغْ  
 دُوْمَادِي لَنْ كَانْطِي بُوْوَنَاكِي تَمَاهِي رَحْمَةُ تَعْظِيمِ سَرَطَا كَوْنِيلْوُجَشَانِ  
 مُوكَسْقَا اَغْتَسِي جُوْجُوْغُونْ كِيتَاكْ بَاكُوسْ بَاغْتَ صَفَاقَ، هِيَا إِنْكِوْ  
 نِي مُحَمَّدْ بِعَيْلَهُ سَرَطَا وَمِبِيرَا اَغْتَسِي كَلَوْارِكَافَ سَاصَحَابَتِي فِيسَانِ.  
 — أَيُّوَادِيَنِي بِيَتِي رِسَالَةُ إِنْكِي أَنَّا فَاتَّاغْ نُولُوهُ فَرَسِيسْ .

- محمد بن عبد الرحمن -

قَدْ حَمَّتْ هَذِهِ الْمَرْجِمَةُ بِعَوْنَى اللَّهِ تَعَالَى وَتَوْفِيقِ الْمُبِينِ . وَبِتَخْتَتْ فِي عَاشِرِ  
 شَوَّالِ سَنةِ الْأَفْيِ وَتَكْلِيْعَةِ وَارْبِعَ وَسَبْعَتْ مِنْ هِجْرَةِ سَيِّدِ الْمُسْلِمِينَ . بَعْدَ تَعْلِيشِ  
 وَتَسْبِيعِ الْعُلَمَاءِ الْعَالَمِينَ . فَاللهُ أَرْجُوْهُ أَنْ تَلُوْنَ تَافِعَةً عَالَمَةً لِلْمُؤْتَلِيْعِيْنَ .  
 خَصْصُوصَالِتَّلَامِيْنَ الْمَعَاهِدِ وَالْمَدَارِسِ مِنَ الْإِنْدُونِيْسِيِّنَ . وَأَنْ يَجْعَلَهَا خَارِعَةً لِوَجْهِ  
 الْمَيِّتِ . وَدُخُولَى وَلَمْ يَوْمَ التَّيْمِ .

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدَ وَعَلَى الْهُوَ وَصَحِّيْعِيْنَ . عَدَدَ مَا ذَكَرَهُ النَّذَارِ وَفَنَّ ،  
 وَغَفَلَ عَنْ ذِكْرِ الْفَالِنُورَ . سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ، وَسَلَامٌ  
 عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ ، وَالْمَهْمَلَهُ رَبُّ الْعَالَمِيْنَ .

كتبه المخطاط الاندونيسي :-  
 عبد الله - محمد عبد الرحمن عجيزي - بوكور .

بوکور - ۳۰ ربیعہ ۱۴۹۱ھ - 1971 م - ۲۰۵۰۶

## نَقْرِيْطُ :-

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَهْمُلَهُ الَّذِي عَلَمَ الْقَرَادَ ، وَرَبَّيْهُ الْإِنْسَانَ بِطْقَنِ الْسَّادَ . فَطَبَوْ  
 لَهُنَّ يَتَلَوُ كَنَابَهُ هَنَقَ تَلَادَتِهِ فِي كُلِّ شَأْنٍ وَأَوْانِ . وَرَبَّهُ تَجْوِيْدُهَا الَّذِي  
 يَصْدُقُ عَلَيْهِ تَرْتِيلُ الْلِّسَانِ ، مَعَ التَّفَكُّرِ بِالْعُقْلِ وَالْجَنَانِ . وَالصَّلَاةُ  
 وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ أَفْصَحَ فِي حَمَادَ الْإِنْسَانِ . وَعَلَى الْهُوِّ وَصَحِّيْهِ  
 أَوْلَى الْبَرَّ وَالْإِمْسَافِتِ .

- أَتَابَقْدُ . فَقَدْ أَطْلَعْتُ بَعْدَ مَا أَطْلَعْتُ عَلَى هَذَا الْمَهْمُلَهُ الْمَلَقَبَ بِشَفَاعَ الْجَنَانِ

فِي تَرْجِيْهِ إِهْلَيِّ الْقِبَلَيَّاتِ ، فِي تَجْوِيْدِ الْقُرْآنِ . لَأَنْفَسَنَا الشَّابِ الْأَدِيبُ الْمُسْتَقِيمُ

الْمَعَانُ : أَعْمَدَ مَهْمُلَهُ بَنْ الْمَرْجُومِ الشَّجَاعَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْمُدَرِّسِ بِالْمَدَرِّسَةِ الْفُوْصِيَّةِ

بِعَمَّارِيْهِ شَرْقَ سَعَارَانَ ، لَازَالَ فِي بَرْكَتِهِ الْمَنَافِ . فَبَأْخِدَ اللَّهُ تَعَالَى بِيَكَانَا .

عَمَّدَهُ فِي الْفَقِنِ ، تَقَرَّرَهُ الْعَيْنَانِ ، وَلَيَشْفَى بِهِ الْجَنَانِ ، وَلَيَسْرُلَ اهْتِنَاؤهُ لِلْبَنَاءِ

بِهِنْسِنَا الْأَدَاثَ . نَفَعَهُ اللَّهُ تَعَالَى لِلْجَمِيعِ مِنْ أَرَادَانَ يُجَوِّدُ الْقُرْآنَ . وَجَزَى عَنَا

فَمَتَّهُجُهُ بِرَبِّ الْإِمْسَافِتِ . وَجَانَأَ وَإِيَّاهُ فِي التَّارِيْفِ مِنْ كُلِّ مَا أَهَانَ ،

آمِينٌ ۝ يَارَبُّ الْعَالَمِيْنَ ۝

وَالسَّلَامُ ،

أَمْدَعْ ضَاءَ الْبَنَةِ الْمَدَرِّسَةِ الْفُوْصِيَّةِ بِمَرْقَهُ الْفَقِيرِ الْبَلَاقِ :

يُومُ الْأَرْبَعَاءِ ۝ ۷۶-۱۹۷۶ ۝ { أَبِي الْفَلَفِ الْكَيْمِ صَلَحَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ . كَانَ اللَّهُ عَمَّهُ فِي الْفَانِ وَالْبَانِ }

## فهرست شفاء الجنان

صحيفة :

- ٢ مقدمة
- ٤ باب أحكام الثنوي والنون الساكنة
- ١٠ باب أحكام الميم والنون المشددين والميم الساكنة
- ١٢ باب الأدغام
- ١٦ باب أحكام لام التعريف ولام الفعل
- ٢٠ باب حروف النجفيم وحروف القلقلة
- ٢١ باب حروف المد وأقسامه
- ٢٩ مهمة
- ٣١ تقرير